

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 19: Veloverkehr

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# RUEGG

## KALTBRUNN

WERTE MIT HOLZ

Zur Verstärkung unseres engagierten Teams mit gestalterisch anspruchsvollen Projekten suchen wir für den Entwurf und in der Ausführung ab sofort eine(n)

### Architekten/-in TS oder HTL

Wir bieten Ihnen eine Dauerstelle in einem modernen, dynamischen Unternehmen mit einem hohen Anspruch an Ästhetik und Qualität der Produkte.

In unserem Betrieb erwartet Sie ein sehr gutes Arbeitsumfeld, anspruchsvolle und abwechslungsreiche Arbeit, sowie fortschrittliche Arbeitsbedingungen. Sie werden als Abteilungsleiter den direkten Kundenkontakt pflegen, erledigen alle Arbeiten der Bauplanung und interessieren sich besonders für den innovativen Holzelementbau. Zudem verfügen Sie für diese anspruchsvolle Aufgabe über die nötige Ausbildung und Erfahrung.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an:

W. Rüegg AG Uznacherstrasse 11 8722 Kaltbrunn  
Tel. 055 293 33 33 Fax. 055 293 33 39  
www.ruegg-holzbau.ch info@ruegg-holzbau.ch

zwei starke Marken

**MARMORAN ■ maxit**

Wir sind ein mittelgrosses, sehr erfolgreiches Schweizer Unternehmen der Bauzulieferbranche.

Als bekannte Produktions- und Handelsfirma sind wir Mitglied einer bedeutenden internationalen Konzern-Gruppe und gehören in unserer Sparte zu den marktführenden Anbietern.

Für unsere Abteilung **Marketing / Systementwicklung** an unserem Hauptsitz in Baden-Dättwil, suchen wir einen jüngeren

### Bauingenieur FH / Architekt oder Hochbauzeichner (m/w) mit kommerziellem Flair

für die Bearbeitung von interessanten Projekten, insbesondere auf dem Gebiet der Fassadensysteme.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, auch gerne mit dem PC arbeiten und sich auf Englisch verständigen können, dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

maxit AG  
Personalabteilung  
Frau L. Sprich  
Täferstrasse 11b  
CH-5405 Baden-Dättwil AG

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport VBS  
armasuisse  
Bundesamt für Landestopografie swisstopo

Das Bundesamt für Landestopografie ist Anbieter von aktuellen und qualitativ hoch stehenden Geodaten der Schweiz. Der Bereich Landesgeologie stellt geologische Informationen für die Bundesverwaltung und für Dritte zur Verfügung. Wir suchen nach Vereinbarung eine/n erfahrene/en Geologin/Geologen, Geotechniker/in, Geophysiker/in mit Promotion für die Stelle als

### Wissenschaftliche/r Mitarbeiter/in Koordination und Administration der geologischen Landesuntersuchung (Arbeitspensum 80 – 100%, Lohnklasse 24)

**Ihr Verantwortungsbereich:** Im Prozess Koordination und Administration der geologischen Landesuntersuchung sollen in den nächsten Jahren alle verfügbaren Daten (Geologie, Geophysik, Geotechnik, Geochemie) erfasst und für die Bereitstellung in einer Nationalen Geodateninfrastruktur aufgearbeitet werden. Zudem sollen für die Kunden der Landesgeologie nützliche neue Derivate aus den Basisdaten entwickelt und bereitgestellt werden.

Sie unterstützen den Prozess Koordination und Administration der geologischen Landesuntersuchung durch:

- die selbständige Leitung der dazu notwendigen Projekte
- aktive Förderung der Geoinformation insbesondere im Bereich Geologie in den verschiedenen Tätigkeitsgebieten innerhalb und ausserhalb von swisstopo durch Kontakte zu den verantwortlichen Stellen.
- die Koordination der Aktivitäten der Geologischen, der Geotechnischen und der Geophysikalischen Kommissionen in den Bereichen digitale Daten und GIS-Systeme

Zudem beraten Sie andere Bundesstellen (Bereiche: Planung, Bauwesen, Wasserwirtschaft, Umwelt, Naturgefahren), Kantone sowie private Ingenieur- und Planungsbüros im Bereich der Erfassung und Verfügbarmachung von digitalen geologischen Grundlagendaten und bringen Ihr Fachwissen aktiv in Expertengruppen, Kommissionen, Organisationen und an Veranstaltungen im Themenbereich geothematische Daten ein.

**Ihr Profil:** Als **dipl. Geologe/Geologin, Geophysiker/in, Geotechniker/in** mit Promotion verfügen Sie über mehrjährige Berufserfahrung im Bereich der angewandten Geologie. Die geologischen Verhältnisse der Schweiz sind Ihnen bestens vertraut und Sie kennen die Geoszene Schweiz (Privatwirtschaft, Verwaltung und Hochschule). Sie verfügen über Projektleitungs-, evtl. erste Führungserfahrung und redaktionelle Fähigkeiten in den Bereichen Karten und wissenschaftliche Publikationen. Der Einsatz von Graphik- und GIS-Systemen sind Ihnen eine Selbstverständlichkeit. Zudem sind Sie teamfähig, kommunikationsfreudig und beherrschen mindestens 2 Amtssprachen und Englisch.

**Ihr nächster Schritt:** Überzeugen Sie uns mit Ihrer Kompetenz und senden Sie uns Ihr Bewerbungsdossier. Fachliche Auskunft zum Tätigkeitsbereich erhalten Sie gerne von Herrn Dr. Andreas Kühni, Leiter Koordination und Administration der geologischen Landesuntersuchung und Leiter Geologische Landesaufnahme a.i., unter Tel. 031 963 25 76. Bitte senden Sie Ihre vollständige Bewerbung bis **am 18. Mai 2007** an folgende Adresse:

Bundesamt für Landestopografie swisstopo  
Human Resources, Ref. WM1-LGL,  
Seftigenstr. 264, Postfach, 3084 Wabern

### Netzwerk:

Der SIA fördert die interdisziplinäre Zusammenarbeit und sichert als massgebliche Berufsorganisation die Kontakte zu Behörden, zur Wirtschaft und zur Öffentlichkeit.

sia

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnastrasse 16 CH 8027 Zürich  
www.sia.ch

# Ernst **Basler** + **Partner** AG

Mühlebachstrasse 11      8032 Zürich  
Telefon 044 395 16 16      Fax 044 395 16 17  
mirjam.hegenbarth@ebp.ch      www.ebp.ch

Die Ernst Basler + Partner AG ist ein unabhängiges Beratungs-, Planungs- und Ingenieurunternehmen, das im In- und Ausland tätig ist.

Zur Verstärkung unseres Teams im Bereich Stadt- und Regionalplanung suchen wir eine(n)

## **dipl. Architektin/en ETH/FH**

Im Bereich der Areal- und Immobilienentwicklung erwarten Sie folgende herausfordernde Aufgaben:

- Erarbeiten von Raumprogrammen
- Nutzungsabklärungen
- Beratung der Nutzer
- fachliche Unterstützung der Genehmigungs- und Umsetzungsphase von Bauvorhaben
- Mitarbeit in stadtplanerischen Projekten, insbesondere bei Nutzungs- und Sondernutzungsplanungen

Vorzugsweise verfügen Sie über:

- ein abgeschlossenes Studium der Architektur ETH/FH
- 1 – 2 Jahre Berufserfahrung
- überzeugende Kommunikation mündlich und schriftlich
- Flexibilität, sich in neue Aufgaben und Themenfelder einzuarbeiten
- Freude an hoher Eigenverantwortung

Wir bieten Ihnen interessante und vielseitige Projekte sowie eine direkte und intensive Zusammenarbeit mit unseren Auftraggebern. Sie arbeiten in einem lebendigen und interdisziplinären Team an einem attraktiven Arbeitsort in unmittelbarer Nähe des Bahnhofs Zürich-Stadelhofen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie uns doch bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Ernst Basler + Partner AG, Frau Mirjam Hegenbarth, Zollikerstrasse 65, 8702 Zollikon (mirjam.hegenbarth@ebp.ch). Mehr Informationen erhalten Sie von Wilhelm Natrup (wilhelm.natrup@ebp.ch).





Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport VBS  
armasuisse  
Bundesamt für Landestopografie swisstopo

Das Bundesamt für Landestopografie ist Anbieter von aktuellen und qualitativ hoch stehenden Geodaten der Schweiz. Der Bereich Landesgeologie stellt geologische Informationen für die Bundesverwaltung und für Dritte zur Verfügung. Wir suchen nach Vereinbarung eine/n erfahrene/en Geologin/Geologen mit Promotion für die Stelle als

### Leiter/in Prozess Geologische Landesaufnahme (Arbeitspensum 100%, Lohnklasse 27)

**Ihr Verantwortungsbereich:** Sie führen den Prozess «Geologische Landesaufnahme» in fachlicher, organisatorischer und personeller Hinsicht und setzen die Vorgaben der oberen Führungsebene um. Sie sind verantwortlich für die geologische Landesaufnahme der Schweiz und erarbeiten prioritär den «Geologischen Atlas der Schweiz 1:25'000». Sie sind verantwortlich für die Feldaufnahmen und die Erhebung der geologischen Grundlagen durch beauftragte Firmen, Hochschulinstitute und externe Mitarbeiter. Ihr Prozess ist zuständig für die wissenschaftliche Kartenredaktion, die kartographische Bearbeitung sowie die Vorbereitung und Begleitung des Drucks einerseits, und die Bereitstellung für die Abgabe über digitale Medien und Plattformen andererseits. Sie nehmen die dafür notwendigen Kontakte mit den entsprechenden Institutionen der Nachbarländer und mit internationalen Aufnahmekampagnen wahr. Sie pflegen den fachlichen und informellen Austausch mit den wissenschaftlichen und technischen Gremien sowie den Dialog mit Vertretern der wesentlichen Anspruchs- und Kundengruppen.

**Ihr Profil:** Als **dipl. Geologe/Geologin** mit Promotion verfügen Sie über mehrjährige, möglichst breite Berufserfahrung sowie über Führungs-, Management- und/oder Projektleitungserfahrung. Sie sind eine zielorientierte, entscheidungs- und kommunikationsfreudige Person. Die geologischen Verhältnisse der Schweiz sind Ihnen bestens vertraut und Sie verfügen über fundierte Kartiererfahrung. Kenntnisse in Kartografie sowie GIS sind von Vorteil. Als Kenner/in der Geoszene Schweiz verfügen Sie über ein entsprechendes Netzwerk. Sie beherrschen zwei Amtssprachen und Englisch.

**Ihr Gewinn:** Es erwartet Sie eine herausfordernde, vielseitige und selbständige Tätigkeit, in der Sie Ihr Fachwissen voll einbringen und erweitern können. Ein moderner Arbeitsplatz, fortschrittliche Anstellungsbedingungen sowie flexible Arbeitszeit machen Ihre zukünftige Arbeit noch attraktiver.

**Ihr nächster Schritt:** Überzeugen Sie uns mit Ihrer Kompetenz und senden Sie uns Ihr Bewerbungsdossier. Fachliche Auskunft zum Tätigkeitsbereich erhalten Sie gerne von Herrn Dr. Christoph Beer, Leiter Landesgeologie, unter Tel. 031 963 25 71. Bitte senden Sie Ihre vollständige Bewerbung bis am **18. Mai 2007** an folgende Adresse:

Bundesamt für Landestopografie swisstopo  
Human Resources, Ref. Leit-LGL,  
Seftigenstr. 264, Postfach, 3084 Wabern

Das **Hochbauamt** sorgt für einen nachhaltigen Einsatz der Mittel indem es kulturelle, ökologische und ökonomische Anliegen des Bauens bei allen Bauvorhaben der Stadt St.Gallen umsetzt.

Zur Ergänzung unseres Teams im Objektmanagement suchen wir nach Vereinbarung zwei

### Architektinnen / Architekten 50 – 100%

als Projektleiterin / Projektleiter

Sie haben eine abgeschlossene Ausbildung als **Architekt/in FH** oder eine gleichwertige Ausbildung und einige Jahre Erfahrung in der Projektleitung. Sie sind verantwortlich für die Werterhaltung unserer Bauten indem Sie Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten selbstständig planen, budgetieren und durchführen. Daneben begleiten und führen Sie mit externen Planenden Neubau-, Umbau- und Sanierungsprojekte von Beginn bis zur Betriebsübergabe. Sie sind motiviert, Baukultur im Sinne vorbildlicher Architektur durchzusetzen. Selbstständiges Arbeiten im öffentlichen Dienst ist für Sie eine Herausforderung. Ihre Stärken sind Organisations- und Durchsetzungsfähigkeit, Belastbarkeit, Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck sowie in der Kommunikation.

Wir bieten Ihnen eine vielfältige und interessante Tätigkeit, gute Sozialleistungen und attraktive Weiterbildungsmöglichkeiten.

Auskünfte erteilt Ihnen gerne Beat Bigler, Abteilungsleiter Objektmanagement, Tel. 071 224 50. Ihre vollständige Bewerbung mit Handschriftprobe senden Sie bitte an das Personalamt.

Personalamt, Rathaus, 9001 St.Gallen  
[www.stadt.sg.ch](http://www.stadt.sg.ch)



## atelier schneider partner ag

büro für architektur  
und raumplanung

dipl. Architekten/Planer ETH SIA FSU FH

Tel 034 420 19 19  
Fax 034 420 19 18

Sägegasse 28 3400 Burgdorf /  
Sonnmatstrasse 10 3415 Hasle-Rüegsau

[www.schneider-partner.ch](http://www.schneider-partner.ch)

Email: [schneider.partner.bu@bluewin.ch](mailto:schneider.partner.bu@bluewin.ch)

Zur selbständigen Bearbeitung gestalterisch wie technisch anspruchsvoller auch umfassenderer Bauvorhaben für private und öffentliche Auftraggeber suchen wir eine/n ca. 30 – 40 jährige/n kommunikative/n, kreative/n und initiative/n

### ARCHITEKTEN / ARCHITEKTIN ETH/FH

Wir erarbeiten Planungs- und Baulösungen (auch aufgrund von Wettbewerbserfolgen) im Wohnungsbau, öffentlichem Bau und Industriebau, vor allem im Deutschschweizer Mittelland.

Wenn Sie Interesse am Aufbau eines längerfristigen Engagements in einem Team von 12 Planungs- und Baufachleuten haben, erwarten wir gerne Ihre Dokumentation bis spätestens Ende Mai 2007.



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport VBS

armasuisse

Bundesamt für Landestopografie swisstopo

Das Bundesamt für Landestopografie ist Anbieter von aktuellen und qualitativ hoch stehenden Geodaten der Schweiz. Der Bereich Landesgeologie stellt geologische Informationen für die Bundesverwaltung und für Dritte zur Verfügung. Wir suchen nach Vereinbarung eine/n erfahrene/en Geologin/Geologen mit Promotion für die Stelle als

## Wissenschaftliche/r Mitarbeiter/in (Redaktor/in) Geologische Landesaufnahme

(Arbeitspensum 80 – 100%, Lohnklasse 24)

**Ihr Verantwortungsbereich:** Im Rahmen der Geologischen Landesaufnahme sind Sie verantwortlich für die Erstellung von Geologischen Karten – insbesondere dem Geologischen Atlas der Schweiz 1:25'000 (GA25) – und wissenschaftlichen Texten (insbesondere Erläuterungen zum GA25, Geologischen Berichten und Beiträgen zum Geologischen Atlas der Schweiz).

Ihre Hauptaufgaben umfassen:

- Projektleitung
- Betreuung der für die Felddaufnahme verantwortlichen externen Mitarbeitenden oder Auftragnehmer der Geologischen Landesaufnahme
- Kontrolle der eingehenden Kartenoriginale auf Richtigkeit, Vollständigkeit und Lesbarkeit
- Vorbereitung von digitalen bzw. analogen Vorlagen für die kartographische Umsetzung
- Begleitung der kartografischen Arbeiten und deren drucktechnischer Umsetzung
- Sicherstellung der Qualität gemäss den Richtlinien des Prozesses

Zudem beraten Sie andere Bundesstellen (Bereiche: Planung, Bauwesen, Wasserwirtschaft, Umwelt, Naturgefahren), Kantone sowie private Ingenieur- und Planungsbüros im Bereich der Aufnahme und Nutzung spezifischer, geologischer Grundlagendaten und bringen Ihr Fachwissen aktiv in Expertengruppen, Kommissionen, Organisationen und an Veranstaltungen im Themenbereich der fundamentalen und angewandten Geologie ein.

Beratung und Mitarbeit als Fachexperte/in in diversen Projekten des Prozesses, des Bereichs und des Amtes sowie bei Öffentlichkeitsarbeit.

**Ihr Profil:** Als dipl. Geologe/Geologin mit Promotion verfügen Sie über mehrjährige Berufserfahrung im Bereich geologische Karten bzw. in der angewandten Geologie. Die geologischen Verhältnisse der Schweiz sind Ihnen bestens vertraut. Sie verfügen über Kartiererfahrung und redaktionelle Fähigkeiten in den Bereichen Karten und wissenschaftliche Publikationen. Der Einsatz von Graphik-, Kartografie- und S-Systemen sind Ihnen eine Selbstverständlichkeit. Gute Projektleitungs- und erste Führungserfahrung runden Ihr Profil ab. Zudem sind Sie teamfähig, kommunikationsfreudig und beherrschen mindestens 2 Amtssprachen und Englisch.

**Ihr nächster Schritt:** Überzeugen Sie uns mit Ihrer Kompetenz und senden Sie uns Ihr Bewerbungsdossier. Fachliche Auskunft zum Tätigkeitsbereich erhalten Sie gerne von Herrn Dr. Andreas Kühni, Leiter Koordination und Administration der geologischen Landesuntersuchung und Leiter Geologische Landesaufnahme a.i., unter Tel. 031 963 25 76. Bitte senden Sie Ihre vollständige Bewerbung bis am **18. Mai 2007** an folgende Adresse:

**Bundesamt für Landestopografie swisstopo**  
Human Resources, Ref. Red-LGL,  
Seftigenstr. 264, Postfach, 3084 Wabern

## BAU- UND UMWELTCHEMIE BERATUNGEN + MESSUNGEN AG

Wir **suchen per sofort** oder nach Vereinbarung zur Verstärkung unserer Abteilung nachhaltiges Bauen

### Hochbauzeichner/in oder Architekt/in 80%

**Aufgabengebiet:** Begleitung externer Planerteams bei der Festlegung, Umsetzung und Kontrolle von Nachhaltigkeitskriterien beim ökologischen und schadstoffarmen Bauen.

**Anforderungen:** Kontaktfreudige, engagierte Persönlichkeit mit Interesse an bauökologischen Fragestellungen und Freude an selbstständigen Arbeiten

Wir bieten anspruchsvolle Projekte, flexible Arbeitszeitmodelle, Möglichkeiten zur Weiterbildung, zentral gelegene Geschäftsräumlichkeiten und attraktive Entlohnung. Ein motiviertes, junges und dynamisches Team freut sich auf Ihre Bewerbung.

Sind Sie interessiert, dann schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an: BAU- UND UMWELTCHEMIE AG, Leutholdstr. 12, 8037 Zürich. buc@raumlufthygiene.ch

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Herr Stefan Schrader Tel.: 044 440 72 11



**Stadt Zürich**  
Amt für Städtebau

Im Amt für Städtebau planen wir heute das Zürich von Morgen. Wir verweben die Geschichte der Stadt mit Zukunftsvisionen für lebenswerte Quartiere von hoher städtebaulicher und architektonischer Qualität.

Für das Team der Architektonischen Beratung und Begutachtung sowie für die kompetente, effiziente und kundenorientierte Abwicklung von Projekten suchen wir per 1. Juli oder nach Vereinbarung

## Architektinnen oder Architekten als ProjektleiterInnen

**Ihre Aufgaben:** In einem Zweierteam sind Sie nach innen und aussen Ansprechperson und mitverantwortlich für die architektonischen und städtebaulichen Belange eines grösseren Stadtgebietes. Sie beraten Architekten, Projektentwickler und Bauherren und begutachten die gestalterische Qualität von Bauprojekten im Bewilligungsverfahren. Sie führen und koordinieren komplexe Planungs- und Bauprojekte in interdisziplinären Teams zur Interessenoptimierung zwischen GrundeigentümerInnen, InvestorInnen und der öffentlichen Hand. Die Vorbereitung von Geschäften des Baukollegiums, die Ausarbeitung von Gestaltungsplänen, die Mitwirkung in Workshops und Jurys sowie Öffentlichkeitsarbeit ergänzen Ihr Tätigkeitsfeld.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über ein abgeschlossenes Hochschulstudium der Architektur, mehrjährige Berufserfahrung in Architekturbüros (ev. auch selbständig), ausgewiesene Kenntnisse und sichere Urteilsfähigkeit in städtebaulichen und architektonischen Belangen. Juryerfahrung oder Praxis in der Lehre sind erwünscht. Sie verfügen über ausgeprägtes Verhandlungsgeschick und präzise mündliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit. Gute PC-Kenntnisse runden Ihr Profil ab.

Es handelt sich um Teilzeit- oder Vollzeitstellen. Die Stellenprozente sind verhandelbar, müssen aber zwischen 60 und 100 % betragen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis zum 18. Mai 2007 an: Amt für Städtebau der Stadt Zürich, Personaldienst, Stichwort «Architektin», Lindenhofstrasse 19, Postfach, 8021 Zürich.

Bei Fragen wenden Sie sich an Jürg Rehsteiner, Leiter Architektonische Beratung, Tel. 044 412 28 76 oder Fritz Römer, Leiter Betriebsorganisation, Tel. 044 412 42 41.

Mehr Infos zum Amt für Städtebau finden Sie unter:  
<http://www.stadt-zuerich.ch/afs>

Hochbaudepartement



## HMK KUHN AG

Beratende Ingenieure und Planer

Wir sind ein etabliertes, unabhängiges Ingenieurbüro mit interessanten Aufträgen. Unsere Kernkompetenz liegt im konstruktiven Ingenieurbau, Grundbau und in der Betoninstandsetzung. Zur Erweiterung unserer Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

### Dipl. Bauingenieur ETH/FH

**Ihre Aufgaben:** Sie sind verantwortlich für die fachtechnisch einwandfreie Planung und Ausführung von Tragkonstruktionen im Hoch- und Tiefbau. Sie engagieren sich aktiv und zielgerichtet für wirtschaftliche und kreative Lösungen für die uns gestellten Bauaufgaben. Im Rahmen dieser Aufgaben führen Sie Mitarbeiter und pflegen die Kontakte zu unseren Auftraggebern und Architekten.

**Ihr Profil:** Sie haben ein abgeschlossenes Studium in Fachrichtung Bauingenieurwesen und verfügen über fundierte Kenntnisse in der Anwendung baustatischer Rechenprogramme. Ihr bisheriges Tätigkeitsgebiet liegt vorzugsweise im Bereich Statik, Dynamik und konstruktiven Ingenieurbau. Sie sind teamfähig, verfügen über analytischen Verstand und einen guten Kommunikationsstil in Wort und Schrift.

**Sie erwartet** eine interessante, anspruchsvolle und ausbaufähige Tätigkeit in einem kollegialen, offenem Arbeitsumfeld mit moderner Infrastruktur und zeitgemässen Anstellungsbedingungen. Sind Sie interessiert?

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung oder Kontaktnahme.

HMK Kuhn AG, Beratende Ingenieure und Planer, Herr Walter Kuhn, Riedstrasse 1, CH-8953 Dietikon, Tel. G: 043 343 21 21, w.kuhn@hmkkuhn.ch, www.hmkkuhn.ch

Für die Mitarbeit an Wettbewerben, den Entwurf und die Begleitung anspruchsvoller Bauvorhaben suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### ARCHITEKTEN/IN

Sie engagieren sich mit Freude in der planerischen sowie visuellen Entwicklung und Umsetzung von architektonischen Konzepten und Entwürfen. Dazu bringen Sie bereits erste Berufserfahrung im architektonischen Entwerfen mit und weisen überzeugende Fähigkeiten in der Gestaltung aus. Der stilsichere Umgang mit den Arbeitsmitteln in 2D und 3D gehört zu Ihrem Grundrepertoire (vorzugsweise ArchiCAD, Artlantis und Photoshop).

Wir sind ein eingespieltes Team und bieten Ihnen eine ausbaufähige Stelle im Zentrum von Rapperswil am Zürichsee.

Auf Ihre Bewerbung freuen wir uns.

### HALTER ARCHITEKTEN AG

Thomas Halter, dipl. Arch. ETH/SIA  
Rathausstrasse 2, 8640 Rapperswil  
Tel. 055 220 62 62, halter@halter-architekten.ch  
www.halter-architekten.ch

Wir sind ein im Kanton Aargau führendes Ingenieurbüro. Für die Bearbeitung von interessanten und anspruchsvollen Projekten im Siedlungswasserbau, allgemeinen Tiefbau und Strassenbau haben wir in unseren Büros in Aarau oder Mellingen eine herausfordernde Stelle frei als

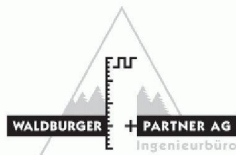
### BauingenieurIn ETH oder FH und / oder BauleiterIn TS

Für das vielseitige und anspruchsvolle Tätigkeitsgebiet bringen Sie idealerweise einige Jahre Berufserfahrung mit. Wir stellen uns eine belastbare und unternehmerisch denkende Persönlichkeit vor mit Qualitäten in den Bereichen Projektierung und Berechnung, Projekt- und Bauleitung. Flexibilität und Teamfähigkeit sowie zielorientiertes und effizientes Arbeiten gehören zu Ihren Kompetenzen.

Wir bieten Ihnen eine selbständige Tätigkeit mit Eigenverantwortung und zeitgemässe finanzielle und soziale Rahmenbedingungen.

Sind Sie interessiert? Gerne erwartet Herr Martin Schibli Ihre schriftliche Bewerbung.

**Waldburger + Partner AG**  
Aarau, Hottwil, Mellingen  
Bleichemattstr. 11  
5000 Aarau  
Telefon 062 832 11 77



### MWV Bauingenieure AG Zürich und Baden

vormals Minikus Witta Voss



Wir sind ein mittelgrosses, erfolgreiches und bekanntes Ingenieurbüro. Wir bearbeiten herausfordernde Aufgaben, im Hoch- und Brückenbau, konstruieren mit Stahlbeton, Stahl und Holz und lösen anspruchsvolle Baugruben- und Fundationsprobleme. Aufgrund unseres attraktiven Auftragsbestandes suchen wir in unser Büro in Zürich per sofort oder nach Vereinbarung eine/einen

### Projektleiter/Projektleiterin Bauingenieur/Bauingenieurin ETH oder FH

mit abgeschlossenem Studium und mehreren Jahren praktischer Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau. Gerne übertragen wir Ihnen die Leitung eines Projektteams zur selbständigen Abwicklung von Aufträgen und bieten gute Entwicklungsmöglichkeiten innerhalb unseres Büros.

Sind Sie interessiert? Vereinbaren Sie einen Termin, oder schicken Sie Ihre Unterlagen an:

**MWV Bauingenieure AG**  
Biberlinstrasse 16, 8032 Zürich  
Herr Dieter Voss  
Telefon 044 389 17 27  
d.voss@mwv.ch, www.mwv.ch  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**Stabile Partnerschaft  
Anfragen lohnt sich. Immer.**



**AEPLI**  
Stahlbau

Industriestrasse 15  
9201 Gossau  
Tel. 071 388 82 82  
Fax 071 388 82 92  
stahlbau@aep.li.ch  
www.aep.li.ch

Projektziele gemeinsam erreichen setzt eine straffe Organisation und die Einhaltung der Kosten voraus. Fragen Sie uns an.

**Chemische und bakteriologische Untersuchungen:  
Wasser – Boden – Abfallstoffe**

Anerkannte Kompetenz und Methodik  
Qualität nach ISO/IEC 17025  
Bald 50 Jahre Erfahrung



**bachema**  
Analytische Laboratorien  
Tel. 044 738 39 00, www.bachema.ch

**ADRESSE DER REDAKTION**

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 80, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch  
**WWW.TEC21.CH**

**REDAKTION**

Lilian Pfaff (ip), Chefredaktion  
Ivo Bösch (bo), Wettbewerb/Architektur  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Casaco (nc), Redaktionsassistentin  
Kathinka Conz (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Rahel Hartmann Schweizer (rs), Architektur/Stadtbau  
Clementine Hegner-van Rooden (cvr), Ingenieurwesen/Statik  
Katharina Moschinger (km), Abschlussredaktion  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Sophe Weber (Stamptli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Wetmann (rw), Baugeschichte

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter:  
Famlienname@tec21.ch

**REDAKTION SIA-INFORMATIONEN**

Generalsekretariat SIA  
Selnhautstrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail contact@sia.ch  
Thomas Müller (tm)  
Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

**HERAUSGEBERIN**

Verlags-AG den akademischen technischen Vereinen /  
SEA TU Société des éditions des associations techniques universitaires  
Mattenstrasse 35, 8003 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail sea@seamedia.ch  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Heidi Kriepfel, Assistentin

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr

TEC21  
ISSN-Nr. 1424-800X  
133. Jahrgang  
Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe  
Für unverlangt erregende Beiträge haftet die Redaktion nicht

Auflage: 10940 (WEMF-beglaubigt)

**ABONNEMENTSPREISE**

Jahresabonnement (42 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 275.– | Ausland: Fr. 300.– | Euro 232.–  
Studierende CH: Fr. 139.– | Studierende Ausland: Fr. 223.– | Euro 144.–  
Halbjahresabonnement (21 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 153.– | Ausland: Fr. 195.50 | Euro 126.–  
Studierende CH: Fr. 76.– | Studierende Ausland: Fr. 118.50 | Euro 76.–  
Schlüsserabonnement (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 20.– | Ausland: Fr. 32.– | Euro 21.–

Ernässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 63 44

**ABONNENTENDIENST**

Stamptli Publikationen AG  
Postfach 6326  
3001 Bern  
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90  
E-Mail abonnemente@stamptli.com

Adressänderung für SIA-Mitglieder:  
nutabon@sia.ch

**EINZELBESTELLUNGEN**

Einzelnummer (Bezug beim Abonnentendienst)  
Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

**INSERATE**

KundenBachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbrmedien.ch  
www.kbrmedien.ch

**DRUCK**

Stamptli Publikationen AG, Bern

**GESTALTUNGSKONZEPT**

Integral Ruedi Baur, Zürich | Claudia Wildermuth

**BEIRAT**

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hesperis, Bubikon, off. Recht  
Roland Hürtmann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Aljos Marviansky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Burgdorf, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

**TRÄGERVEREINE**

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
www.sia.ch

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion.  
Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
www.usic-engineers.ch

**Das Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich, ETH-Alumni**  
www.alumni.ethz.ch

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
www.architekten-bsa.ch

**Association des diplômés de l'EPFL**  
http://a3.epfl.ch